

# NOCHEBUENA 2020



## Víspera de Navidad en casa de la ESG

### Preparación

*Este año fue todo un poco diferente. Pero también se puede celebrar un verdadero servicio festivo de Navidad (unos 20 minutos) en casa. Siéntate o sientense juntxs en una mesa o frente a su pesebre y enciendan una vela. Ahora podemos empezar.*

*Si estás celebrando con otrxs, pueden dividir las oraciones y las lecturas hasta entre 3 personas, usando los números escritos en el margen. La «T» significa «Todxs juntxs». Si estás celebrando solo, el «nosotrxs» te incluye dentro de la comunidad de todxs aquellxs que están celebrando esta misa en diferentes lugares.*

## Música introductoria

### Voto y oración de apertura

- 1 Estamos aquí en el nombre de Dios.  
Dios ilumina la oscuridad.
  - 2 Estamos aquí como discípulos de Jesús.  
Jesús llega como luz a la tierra.
  - 3 Estamos aquí bajo el poder del Espíritu Santo.  
Ilumina nuestros corazones.
- 1 Estamos aquí reunidxs para celebrar la Navidad.
  - 2 500 años antes de que Jesús naciera en Belén, el profeta Isaías dijo: El pueblo que andaba en la oscuridad vio una gran luz; una luz ha brillado para los que vivían en las tinieblas. Porque un Niño nos ha sido dado, ha nacido el Hijo de Dios. Se llama: «Jesus: Admirable, Consejero, Dios Fuerte, Padre Eterno, Príncipe de Paz». Creemos que con el nacimiento de Jesucristo esta profecía se cumplió.
  - 3 Dios del cielo y de la tierra, en la oscura noche los ángeles han proclamado la luz de tu amor a todo el mundo. Abre nuestros corazones, y deja que tu luz brille en ellos. A través de Jesús, tu Hijo, que está con nosotrxs, hoy y todos los días.
- 1 El tiempo de preparación para la Navidad es emocionante para muchos, sin embargo, para otros esta época no está exenta de sentimientos agitados o confusos.
  - 2 Sintámonos cordialmente invitadxs a vivir y compartir la alegría de la Navidad. Para eso se necesita un poco de tranquilidad, algunas canciones, sean viejas o nuevas y el sonido de nuestras voces. Por supuesto que la historia de Navidad es también parte de esto.
  - 3 Dios del cielo y de la tierra, en la oscura noche los ángeles han proclamado la luz de tu amor

a todo el mundo. Abre nuestros corazones, y deja que tu luz brille en ellos. A través de Jesús, tu Hijo, que está con nosotrxs, hoy y todos los días.

## **Canto | Dichosa tierra proclamad**

letra: Speros Athans | melodía: Georg Friedrich Händel 1741

1. ¡Dichosa tierra proclamad: / ya vino el Señor! / En vuestras almas preparad / un sitio al Redentor, / un sitio al Redentor, / un sitio a nuestro Redentor.
2. ¡Dichosa tierra, el Salvador / triunfante ha de reinar! / Resuenen coros de loor / en cielo, tierra y mar, / en cielo, tierra y mar, / en cielo, tierra y vasto mar.
3. Cese en el mundo la aflicción / y ahuyéntese el dolor; / que brote en cada corazón / paz, gozo y santo amor, / paz, gozo y santo amor, / paz, pleno gozo y santo amor.
4. El rige al mundo con verdad / y gracia sin igual. / Su amor sublime y gran bondad / jamás tendrán final, / jamás tendrán final, / jamás, jamás tendrán final.

## **1 Lectura de la Biblia Hebrea**

2 El pueblo que andaba en tinieblas vio una gran luz; sí, la luz resplandeció para los que vivían en un mundo de sombras y de muerte.

3a Tú aumentaste el regocijo, y acrecentaste la alegría. 6 Porque un niño nos ha nacido, ¡un hijo nos ha sido concedido! Sobre sus hombros llevará el principado, y su nombre será «Consejero admirable», «Dios fuerte», «Padre Eterno» y «Príncipe de paz». 7 La extensión de su imperio y la paz en él no tendrán límite. Reinará sobre el trono de David y sobre su reino, y lo afirmará y confirmará en la justicia y el derecho, desde ahora y para siempre.

(Isaías 9:2-3a.6-7 | Reina Valera Actualizada)

## **Canto | Ha brotado una rosa**

letra: anónimo | melodía: Colonia 1599

1. Ha brotado una rosa, / de una tierna raíz. /  
Decían los ancianos / que venía de Jesse. / Y  
surgió este capullo / en medio del invierno /  
justo a la medianoche.
2. De esta florecilla / profetizó Isaías. / Por la  
Virgen María, / por ella nos llegó. / Sin perder  
su pureza / dio ella a luz un niño / cuando  
Dios lo ordenó.
2. Jesús, mientras sigamos / en este triste valle /  
que tu guía nos lleve / a la eterna morada. /  
Que en el reino del Padre / por siempre te  
alabemos / permítenos, oh Dios.

### **1 Lectura de la historia de Navidad**

Por esos días, Augusto César promulgó un edicto en el que ordenaba levantar un censo de todo el mundo. Este primer censo se llevó a cabo cuando Quirino era gobernador de Siria, por lo que todos debían ir a su propio pueblo para inscribirse. Como José era descendiente de David y vivía en Nazaret, que era una ciudad de Galilea, tuvo que ir a Belén, la ciudad de David, que estaba en Judea, para inscribirse junto con María, que estaba desposada con él y se hallaba encinta. Y mientras ellos se encontraban allí, se cumplió el tiempo de que ella diera a luz, y allí tuvo a su hijo primogénito; y lo envolvió en pañales, y lo acostó en un pesebre, porque no había lugar para ellos en ese albergue.

(Lucas 2:1-7 | Reina Valera Actualizada)

## Canto | Oh aldehuela de Belén

letra: anónimo | melodía: Inglaterra s. XVI

1. ¡Oh aldehuela de Belén! / Afortunada tú, /  
pues en tus campos brilla hoy / la sempiterna  
luz. / El Hijo tan deseado / con santa  
expectación, / por toda gente y toda edad /  
en ti, Belén, nació.
2. Allá do el Redentor nació / los ángeles están /  
velando todos con amor / al niño sin igual. /  
¡Estrellas rutilantes, / a Dios la gloria dad! /  
Pues hoy el cielo nos mostró / su buena  
voluntad.
3. ¡Oh Santo Niño de Belén, / descende con tu  
paz! / En nuestras almas nace hoy /  
limpiando todo mal. / Los ángeles del cielo /  
te anuncian al nacer: / ¡Ven con nosotros a  
morar, / oh Cristo, Emanuel.

2 En esa misma región había pastores que pasaban la noche en el campo cuidando a sus rebaños. Allí un ángel del Señor se les apareció, y el resplandor de la gloria del Señor los envolvió. Ellos se llenaron de temor, pero el ángel les dijo: «No teman, que les traigo una buena noticia, que será para todo el pueblo motivo de mucha alegría. Hoy, en la ciudad de David, les ha nacido un Salvador, que es Cristo el Señor. Esto les servirá de señal: Hallarán al niño envuelto en pañales y acostado en un pesebre.» En ese momento apareció, junto con el ángel, una multitud de las huestes celestiales, que alababan a Dios y decían: «¡Gloria a Dios en las alturas! ¡Paz en la tierra a todos los que gozan de su favor!»

(Lucas 2:8-14 | Reina Valera Actualizada)

## Canto | Ángeles cantando están

letra: anónimo | melodía: Francia s. XVIII

1. Ángeles cantando están, / tan dulcísima canción, / las montañas su eco dan, / como fiel contestación. / Gloria in excelsis Deo. / Gloria in excelsis Deo.
2. Los pastores sin cesar, / sus loores dan a Dios, / cuán glorioso es el cantar / de su melodiosa voz. / Gloria in excelsis Deo. / Gloria in excelsis Deo.
3. Hoy anuncian con fervor / que ha nacido el Salvador / los mortales gozarán / paz y buena voluntad. / Gloria in excelsis Deo. / Gloria in excelsis Deo.

3 Cuando los ángeles volvieron al cielo, los pastores se dijeron unos a otros: «Vayamos a Belén, y veamos esto que ha sucedido, y que el Señor nos ha dado a conocer.» Así que fueron de prisa, y hallaron a María y a José, y el niño estaba acostado en el pesebre. Al ver al niño, contaron lo que se les había dicho acerca de él. Todos los que estaban escuchando quedaron asombrados de lo que decían los pastores, pero María guardaba todo esto en su corazón, y meditaba acerca de ello. Al volver los pastores, iban alabando y glorificando a Dios por todo lo que habían visto y oído, pues todo había sucedido tal y como se les había dicho.

(Lucas 2:15-21 | Reina Valera Actualizada)

## **Canto | Venid, fieles todos**

letra: Juan Baptista Cabrera | melodía: John Reading 1782

1. Venid, fieles todos; a Belén marchemos, / de gozo triunfantes, henchidos de amor. / Y al Rey de los cielos contemplar podremos. / Venid, adoremos, venid adoremos, / venid, adoremos a Cristo el Señor.
2. El que es hijo eterno del eterno Padre, / y Dios verdadero que al mundo creó, / al seno virgineo vino de una madre: / Venid, adoremos, venid adoremos, / venid, adoremos a Cristo el Señor.
3. Cantad jubilosas, célicas criaturas: / Resueñen los cielos con vuestra canción: / ¡Al Dios bondadoso gloria en las alturas! / Venid, adoremos, venid adoremos, / venid, adoremos a Cristo el Señor.

## **Pensamientos sobre el pesebre navideño**

Navidad del 2020 en tiempos de Corona. Muchas cosas son diferentes esta noche, sin embargo los textos y las canciones de siempre aún nos acompañan. Traen consigo la familiaridad y seguridad del hogar. Los pesebres navideños son parte de esta familiaridad, dependiendo del gusto y la cultura existen diferentes formas y tipos de pesebres. Los talladores de madera de las Montañas de Ore representaron la escena como la imaginaron para su región, es así que hasta el día de hoy podemos reconocer en sus pesebres esta representación. Esto también se aplica para el pesebre de Tanzania que hemos impreso en la portada, o en el pesebre latinoamericano que se mostró esta mañana en nuestro calendario digital de Adviento.

En sus diferentes formas los pesebres nos muestran el mensaje principal detrás de la celebración de la Navidad y eso es que: Dios se convirtió

en hombre y vino a nosotrxs como el niño en el pesebre. Pues sí, la realidad de Dios trasciende culturas, idiomas y tradiciones y quiere encontrarnos directa- y personalmente a cada unx de nosotrxs.

Cuando imaginamos al Niño Jesús, a José y María y a los pastores como personas similares a las de nuestro entorno, no se trata de una perspectiva ahistórica, sino que se trata de un asunto profundamente existencial. Por supuesto, sabemos que se veían diferentes. Pero a medida que los personajes de la historia de la Navidad encuentran su camino dentro de nuestra cultura y nuestra vida cotidiana, se vuelven familiares para nosotros y Dios realmente llega a nuestro mundo. Incluso en este año de pandemia. Puede que la Navidad sea algo diferente, las reuniones alrededor del árbol y la mesa del comedor son más pequeñas de lo habitual, muchas visitas y encuentros con las personas que más apreciamos no podrán tener lugar. Por lo que necesitamos expresar y vivir nuestra conexión de manera diferente. Estos son grandes desafíos. Sin embargo, será Navidad, hoy, aquí y ahora.

Dios llega al mundo entre nosotrxs e ilumina nuestras vidas. Que el brillo de las velas haga que nuestros corazones estén ligeros y brillantes. Bríndanos abrigo, fuerza y fortalece nuestra esperanza. Dios tiene buenas intenciones con nosotrxs. Podemos estar segurxs de que: Dios está con nosotrxs y nuestrxs seres queridxs y nos acompaña en estos tiempos.

*Por cierto: Nos interesa conocer también tus experiencias. Puedes escribirnos y compartir con nosotrxs una foto de tu pesebre en casa o algún pesebre que encontraste en otros lugares por nuestras redes sociales.*



## **Canto | Noche de paz, noche de amor**

letra: anónimo | melodía: Franz Xaver Gruber 1818

1. ¡Noche de paz, noche de amor! / Todo está  
an calma ya, / los querubes al niño Jesús /  
arrobados velandos están. / Duerma en paz  
celestial, / duerma en paz celestial.
2. ¡Noche de paz, noche de amor! / En el campo  
el pastor / coros celestes que proclamen salud, /  
gracias y glorias en su plenitud / por nuestro  
buen Redentor, / por nuestro buen Redentor.
3. ¡Noche de paz, noche de amor! / ¡Ved qué  
bello resplandor / luce en el rostro del niño  
Jesús! / En el pesebre del mundo la luz, / astro  
de eterno fulgor, / astro de eterno fulgor.

## **Intercesión y Padre Nuestro**

- 1 Dios, una luz se levanta para nosotros en la  
oscuridad, la luz del Niño Jesús en el pesebre,  
tu luz en nuestro mundo. Te agradecemos y  
nos alegramos.
  - 2 Te pedimos que ilumines a aquellxs cuyas  
vidas se encuentran en la oscuridad, a aquellxs  
que no pueden alegrarse hoy porque están  
solos o enfermos, o porque no tienen nada  
que comer, o no tienen hogar. A aquellxs que  
viven luchando y tienen dificultades con ellxs  
mismxs y lxs demás.
  - 3 Te pedimos que nos ilumines para que tu luz  
nos acompañe en esta Navidad, que ilumine  
nuestros hogares y nuestras vidas. Como hijxs  
de Dios, oramos con la Palabra de Dios:
- T Padre nuestro, que estás en los cielos, santifi-  
cado sea tu nombre. Venga a nosotros tu rei-  
no. Hágase tu voluntad, así en la tierra como  
en el cielo. El pan nuestro de cada día dánoslo  
hoy. Y perdónanos nuestras deudas, así como

nosotros perdonamos a nuestros deudores.  
Y no nos dejes caer en la tentación, más  
líbranos del mal. Porque tuyo es el reino y el  
poder y la gloria por los siglos de los siglos.  
Amén.

## **Bendición**

- 1 Dios, te pedimos tu bendición.
  - 2 En lo más profundo de nosotrxs... tu paciencia.
  - 3 Fluyendo hacia nosotrxs... tu poder.
  - 1 En medio de nosotrxs... tu cercanía.
  - 2 Envuélvenos con tu bendición
  - 3 y haz que seamos una bendición para lxs  
demás, hoy, mañana y siempre.
- T Amén

## **Canto | Oh, santísimo, felicísimo**

letra: anónimo | melodía: de Sicilia s. XVIII

1. ¡Oh, santísimo, felicísimo, / grato tiempo de  
Navidad! / Al mundo perdido, / Cristo le ha  
nacido: / ¡Alegría, alegría cristiandad!
2. ¡Oh, santísimo, felicísimo, / grato tiempo de  
Navidad! / Príncipe del cielo, / danos tu  
consuelo: / ¡Alegría, alegría, cristiandad
3. ¡Oh, santísimo, felicísimo, / grato tiempo de  
Navidad! / Coros celestiales / oyen los  
mortales: / ¡Alegría, alegría, cristiandad!

## **Música final**

**¡Te/os deseamos  
una feliz y bendita  
Navidad!**

**Aquí puedes/podéis encontrar las canciones para cantar o escuchar:**

### **Dichosa tierra proclamad**

instrumental <https://youtu.be/ICLKWDAAWH3I>

cantada <https://youtu.be/44av3upkrBY>

### **Ha brotado una rosa**

instrumental <https://youtu.be/R5An8WGonLQ>

cantada <https://youtu.be/5jYTMmVZLG0>

### **Oh aldehuela de Belén**

instrumental <https://youtu.be/7wIuuEkQPJc>

cantada [https://youtu.be/\\_qXPkfeRBiw](https://youtu.be/_qXPkfeRBiw)

### **Ángeles cantando están**

instrumental <https://youtu.be/ZJO1iIrK2kw>

cantada <https://youtu.be/WLHVy42I5Ik>

### **Venid, fieles todos**

instrumental <https://youtu.be/n8DKYxerQ8Y>

cantada <https://youtu.be/DMzJyaog7RY>

### **Noche de paz**

instrumental <https://youtu.be/ZS68FwbefCA>

cantada <https://youtu.be/qSUY6jtt0rw>

### **Oh, santísimo, felicísimo**

instrumental <https://youtu.be/TzRRUDa-pZ>

cantada <https://youtu.be/83P8f1Ialt0>

**Weil wir Hoffnung brauchen**  
*Weihnachten 2020*



**ESGn  
in der EKBO**

EVANGELISCHE KIRCHE  
Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz

**Evangelische Studierendengemeinde Berlin**

Borsigstraße 5 | 10115 Berlin

[esgberlin.de](http://esgberlin.de)



**Evangelische Studierendengemeinde Cottbus**

Schillerstraße 56 | 03046 Cottbus

[studentengemeinde-cottbus.de](http://studentengemeinde-cottbus.de)



**Ökumenische Studierendenarbeit Frankfurt (Oder)**

Gertraudenplatz 6 | 15230 Frankfurt (Oder)

[oesaf.de](http://oesaf.de)



**Evangelische Studierendengemeinde Potsdam**

Gutenbergstraße 71 | 14467 Potsdam

[esg-potsdam.com](http://esg-potsdam.com)

